

# Genesis 21:1-21

Traditional Torah Reading for the First Day of Rosh Hashana

ויהוה

פקד את שרה כאשר אמר ויעש יהוה לשרה כאשר דבר ותהר ותלד שרה לאברהם בן לוקנו למועד אשר דבר אתו אלהים ויקרא אברהם את שם בנו הנולד לו אשר ילדה לו שרה יצחק ויחל אברהם את יצחק בנו בן שנמנה ימים כאשר נמנה אתו אלהים ואברהם בן מאה שנה נולד לו את יצחק בנו ותאמר שרה יצחק עשה לי אלהים כל השמע יצחק לי ותאמר בןי מלך לאברהם היניקה בנים שרה כי ילדתו בן לוקנו ויערל הנולד והגמל ויעש אברהם מעשה גדול ביום הגמל את יצחק ותרא שרה אתבן הגר המצרית אשר ילדה לאברהם מצחק ותאמר לאברהם גרש האמה הזאת ואת בנה כי לא ירש בן האמה הזאת עם בן האמה הזאת על אות עם יצחק וירע הדבר מאד בעיני אברהם על אות בןו ויאמר אלהים אל אברהם אל ירע בעיניך על הנער ועל אמהו כל אשר תאמר אליך שרה שמע בקלה כי יצחק יקרא לך ורע וגם את בן האמה לגוי אשימנו כי ורעך הוא ושכם אברהם בבקר ויקח לחם וזכות מים ויתן אל הגר שם על שכמה ואת היכל וישלחה ותלך ותתע במדבר באר שבע ויכלו המים וישלחה ותלך ותמע במדבר באר שבע ויכלו המים מדהחמת ותשלך אתהיכלך תחת אחד השיחים ותלך ותשב לה מנגד הרחק בממטני קשת כי אמרה אל-אראה במות היכל ותשב מנגד ותשא אתיקלה ותבך: וישמע אלהים את-קול הנער ויקרא מלאך אלהים אל-הנער מדהשמים ויאמר לה מהילך הנער אל-תיראי כי-שמע אלהים אל-קול הנער כאשר הוא-שם:

קומי שאי אתהנער ותחניקי את ידך בו כירלני גדול אשימנו: ויפקה אלהים את-דעיניה ותרא באר מים ותלך ותמלא אתהחמת מים ותשק אתהנער: ויהי אלהים אתהנער ויגדל וישב במדבר ויהי רבה קשת: וישב במדבר פארן ותפקחלו אמו אשה מארץ מצרים:

ויהוה פקד את-שרה כאשר אמר ויעש יהוה לשרה כאשר דבר: ותהר ותלד שרה לאברהם בן לוקנו למועד אשר-דבר אתו אלהים: ויקרא אברהם את שם-בנו הנולד-לו אשר-ילדה-לו שרה יצחק:

1

והגמל  
אברהם את-יצחק בנו בן-שנמנה ימים כאשר צוה אתו אלהים: ואברהם בן-מאת שנה בהולד לו את יצחק בנו: ותאמר שרה צחק עשה לי אלהים כל-השמע יצחק-לי: ותאמר מי מלל לאברהם היניקה בנים שרה כירלתי בן לוקנו: ויגדל היכל והגמל ויעש אברהם משתה גדול ביום הגמל את-יצחק:

2

ותרא שרה את- י בן-הגר המצרית אשר-ילדה לאברהם מצחק: ותאמר לאברהם גרש האמה הזאת ואת-בנה כי לא ירש בן האמה הזאת עמי-בני עמי-יצחק: וירע הדבר מאד בעיני אברהם על אות בןו: ויאמר אלהים אל-אברהם אל-ירע בעיניך על-הנער ועל-אמהו כל אשר תאמר אליו: שרה שמע בקלה כי ביצחק יקרא לך ורע:

3

וגם את- בן-האמה לגוי אשימנו כי ורעך הוא: ושכם אברהם בבקר ויפקח-לם ויחמת מים ויתן אל-הנער שם על שכמה ואתהיכלך וישלחה ותלך ותמע במדבר באר שבע: ויכלו המים מדהחמת ותשלך אתהיכלך תחת אחד השיחים: ותלך ותשב לה מנגד הרחק בממטני קשת כי אמרה אל-אראה במות היכל ותשב מנגד ותשא אתיקלה ותבך: וישמע אלהים את-קול הנער ויקרא מלאך אלהים אל-הנער מדהשמים ויאמר לה מהילך הנער אל-תיראי כי-שמע אלהים אל-קול הנער כאשר הוא-שם:

4

קומי שאי אתהנער ותחניקי את ידך בו כירלני גדול אשימנו: ויפקה אלהים את-דעיניה ותרא באר מים ותלך ותמלא אתהחמת מים ותשק אתהנער: ויהי אלהים אתהנער ויגדל וישב במדבר ויהי רבה קשת: וישב במדבר פארן ותפקחלו אמו אשה מארץ מצרים:

5

## Genesis 21:1-21

### Traditional Torah Reading for the First Day of Rosh Hashana

- 21:1 God granted special providence to Sarah as He said He would, and God did what He promised for Sarah.
- 21:2 Sarah became pregnant, and she gave birth to Abraham's son in his old age. It was at the exact time that God had promised it to him.
- 21:3 Abraham gave the name Isaac to the son he had, to whom Sarah had just given birth.
- 21:4 When his son Isaac was eight days old, Abraham circumcised him, as God had commanded.
- 21:5 Abraham was 100 years old when his son Isaac was born.
- 21:6 Sarah said, 'God has given me laughter. All who hear about it will laugh for me.'
- 21:7 She said, 'Who would have even suggested to Abraham that Sarah would be nursing children? But here I have given birth to a son in his old age!'
- 21:8 The child grew and was weaned. Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned.
- 21:9 But Sarah saw the son that Hagar had born to Abraham playing.
- 21:10 She said to Abraham, 'Drive away this slave together with her son. The son of this slave will not share the inheritance with my son Isaac!'
- 21:11 This troubled Abraham very much because it involved his son.
- 21:12 But God said to Abraham, 'Do not be troubled because of the boy and your slave. Do everything that Sarah tells you. It is through Isaac that you will gain posterity.
- 21:13 But still, I will also make the slave's son into a nation, for he is your child.'
- 21:14 Abraham got up early in the morning. He took bread and a skin of water, and gave it to Hagar, placing it on her shoulder. He sent her away with the boy. She left and roamed aimlessly in the Beer-sheba desert.
- 21:15 When the water in the skin was used up, she set the boy under one of the bushes.
- 21:16 She walked away, and sat down facing him, about a bowshot away. She said, 'Let me not see the boy die.' She sat there facing him, and she wept in a loud voice.
- 21:17 God heard the boy weeping. God's angel called Hagar from heaven and said to her, 'What's the matter Hagar? Do not be afraid. God has heard the boy's voice there where he is.
- 21:18 Go and lift up the boy. Keep your hand strong on him, for I will make of him a great nation.'
- 21:19 God opened her eyes, and she saw a well of water. She went and filled the skin with water, giving the boy some to drink.
- 21:20 God was with the boy. [The boy] grew up and lived in the desert, where he became an expert archer.
- 21:21 He settled in the Paran Desert, and his mother got him a wife from Egypt.